VÝTEČNÉ
[…]ALOVY LÉKY.

[…]trnosti a znalosti připraven[…] […]ajicích lékařských autorit.

[…]ův balsám proti kašli.
[illegible] […] Velká láhev […]

[…]ův Ol-jový Liniment
[illegible] […] ― Velká láhev […]

[…]v lék proti choleře a průjmu.
[…]vení na základě nejnovějšího lékař[…] […]ání, příjemný a spolehlivý lék proti […]deničním, kolice, cholere morbu[…] […]ce, žluční a barvířské kolice, letn[…] […]senterii, běhavce, krvavému slem[…] […]i a střevním nemocem jakékoli[…]
[…]letní cholery u dospělých neb dítě[…] […]jšího léku ostatní než tento. […]by stále, ale především v mě[…] […]jících v každé domácnosti po ru[…] […]mu v pédu potřeby hned sáhnout. […]Velká láhev 5oc., malá 25c.

[…] pilulky pro játra a ledviny.
[…]y zvláště jsou určeny a pro něž […] neomylným prostředkem pr[…] […]nosti, dyspepsii, žlučnatost[…] […]spořádanému žaludku a dechu, o-ski[…] […]sti, závratnosti, hlavy bolení […] […]r a ledvin. Pilulky tyto vyléč[…] […]padů neuralgie, rheumatismu[…] […]zenosti, chorob ledvin a jiných ne[…] […]nikajících z poškozeného stavu […]neb z překážek, činěných jejím vý[…] […]na krabičky 25c.

[…]y prášky proti bolení hlavy.
[…]to jsou malé a snadno se berou s […]ody aneb jinou tekutinou. Obra[…] […]hojivou vlastnost, jakáž jest ža[…] […]odváděcím a ničeho, co by sebe […]škoditi nejchoulostivějšího ne[…] […]o zvláštní lék proti bolení hlavy, […]proti neuralgii a každou náhlou […]bného druhu. Dostalovy prášky […]lavy nemají sobě rovného.―Cena […]

[…]a mast na rány a bolesti.
[…]ny rány čerstvé i zastaralé, růži[…] […]niny, spáleniny, hnisavé bolesti, […]nohou starších lidí.―Cena krabi[…]

[…]tečné kapky proti bolení zubů
[…]st zubů jakékoliv soustavy […]

[…] ničitel kuřích ok
[…]tel těchto lidských trapičů a žá[…] […]lím okem, neměl by bez něho […]ve 15c.

[…]a výtečná Sarsaparilla.
[…]saparilla.) Nejlepší prostředek […]pořádky krve, nechuti k jídlu, […]ku, ztrátě spaní, umdlenosti, […]osti, mizení paměti, slabosti […]lavy, oteklého krku, slabosti […]vředy, vyražeiny na kůži, sy[…] […]y, růže, oheň sv. Antonína, […]a atd.―Cena láhve $1.00.

[…]ék pro ledviny a játra.
[…]ney & Liver Cure.) Jest bez[…] […]roti Brightově nemoci, bolení […]m skvrnám, naběhlým játrám, […]ři, ledvinách, játrách a žluči, […]inám, obtížnému močeni, pi[…] […] vodnatelnosti, žloutence, ne[…] […] bělotoku atd.―Cena láhve $1.

[…]tečná žaludeční hořká.
[…]ated Stomach Bitters.) Z a[…] […]rava jest vůbec nejlepší silivka […] dodavatel chuti k jídlu a nej[…] […]. Co prostředek proti neza[…] […] a žaludečním neduhům, ma[…] […]otence atd., nemá tento lék […]Cena láhve $1.00.

[…] Hubitel škrkavek.
[…]fuge.) Jest lékem velmi pří[…] […]inkuje na vyhubení červů a […]ů v lidském těle.―Cena láhve […]

[…] ještě nezkusil, měl by tak […]ší příležitosti a přesvědčí se, […] jsou bez odporu nejlepší[…] […]bu. Jmenovitě jeho Balsám […]čejně se osvědčil a každý he[…] […] jej jednou zkusil.

[…]ech českých lékárnách a […]chodech.

[…] se poskytují obchodníkům.

[…]zorniti jednoho každého, kdož […] že jsem hotov poslati je jo[…] […]ení ceny. Kdo pošle $5, před[…] […]éky tekuté se pošlou po ex[…] […]udati nejbližší express office […]

[…]stal, Ph. G.,
[…]dar Rapids, Iowa.

PRO NAŠI MLÁDEŽ.

Po letech.

Překlad pro Pokrok Západu.

Sokončení.

Kate byla by již ráda vyslechla z úst cizince co nového přináší o Tomovi, jíž zvědavostí téměř hořela, avšak musela vyčkati, až dosud tvořil mezi ní a cizincem rozhraní krocan, jenž musel býti v den tak významný připraven co nejlépe a povinností Kate bylo v čas do kuchyně nahlédnout. Konečně bylo vše připraveno, mohla pospíšiti do pokojíka svého, aby se ku stolu přistrojila.

Kdo neznal by těch chvil hodu v v den díkučinění? Kdož by nevěděl, že do zlata opečený krocan a brusinky musí býti na stole, mají-li býti hody úplné. Jaká to vůně, jaké to přípravy, jaký to ruch ve všech rodinách. Co pečiva, co různých koláčů a všelikých zákusků a příprav, jen aby na ničem nescházelo. O nápoje také nebývá zle, zvláště moštu na farmách, jako jest ona Ashfordova bylo dosti, co jim po šampánském a jiném podobném přepychu. Ta sklenice moštu lépe chutnala, nežli ta nejlepší vína, druhů nejstarších.

A co tak stáli u tabule již připravené a kouřícími pokrmy obtížené, pravil starý farmář:

"Místo toto zde po pravé straně zůstává vždy prázdné, jeť místo našeho Toma. Jak rád byl bych, kdy by zde byl a mohl tu s námi zasednout."

Neznámý rozhlédl se vůkol po všech a spočinul hlavně na tváři staré paní, jež chvěla se jako malé děcko a slzy bohaté kanuly jí po tváři.

Cizinec se vzpřímil, řka:

"Tož nenechme místa toho více prázdného," a strhna s hlavy paruku zvolal pojednou:

"O matko drahá, otče můj, Kate a Will, což mne neznáte více? Jak se tomu těším, že opět doma jsem, díky osudu!"

Scénu následující netřeba popisovati. Dá se předpokládati, že krocan trochu vystydl, avšak to nikterak nevadilo šťastné rodině, aby díkučinění oslavila co nejlépe, aby oslavila je se srdcem radostí překypujícím.

Starý farmář zvolal radostně:

"Na farmě mé již mnohý krocan byl vypěstován, pochybuji však, že lépe který bude chutnati, jako právě ten dnešní, ano sám president lepšími hody pochlubiti by se nemohl."

Když byli pojedli přisedl Tom k matce své a složiv ruce na klín její a vyprávěl jí i druhým o příhodách svých ve světě. Chvílemi na čele mráček se objevil, jakoby s chmůry dávných vzpomínek zápasiti chtěl a z polehounka si oddechl a opět bylo z očí jeho viděti, jak šťasten jest, že opět pod krovem otcovským se nalezá.

Panička z města, manželka Willova šeptala manželi:

"Jsem toho jista si, že Kate a navrátivší se pan bratr jsou si navzájem trochu více, nemyslíš? a pohlednouc úkosem na Toma a Kate, jakž pohledy navzájem vyměňovali, tvářila se, jakoby ničeho nepozorovala.

"Kdo by toho neviděl," usmál se Will, co za tím paní jeho pospíšila k matce.

"Drahá matičko," prohodila, "jsi již tak vysílena a sesláblá, jeť klidu ti třeba."

Slova ta byla jen pravdivá, neboť ačkoliv srdce mateřské z návratu synova velice se radovalo, bylo třeba nevyhnutelně po nemoci, aby co nejvíce se šetřila. Tom vida to, sám v mohutných pažích svých odnesl matičku do ložnice její, nedbaje námitek její, že jí jest lépe.

Panička, manželka Willova dovedla spoutati pozornost starého farmáře na cosi i odvedla jej a tak Tom a Kate posléze osamotněli.

"Kate, ty's tím dál hezčí, ač věděl jsem již před lety, že náležíš k nejlepším děvčatům našeho místa a okolí", usmál se Tom, se zalíbením pohlížeje na zardívající se děvu. "Zde jest mi jaksi nevolně, pojď půjdeme ven pod stromy."

Vyšli ven.

"Pamatuješ se Kate," ptal se Tom a hlas jeho se chvěl, "že bylo to právě zde pod těmito stromy, kdy jsme se rozloučili, kdy v zaslepenosti své z domu jsem odešel? A proč nej rovdala's se za Setha?"

"Poněvadž jsem ců nikdy nedbala."

"Nikdy?" ptal se Tom. "Vždyť přece vyprávěl mi on sám, že jste se zasnoubili, že však jste otci a matce mé nechtěli o tom prozatím ničeho říci ― ano, svěřil se mi, že vlastně neměl toho ani pověditi mně."

"O jaká to drzá lež, nic než lež," zvolalo děvče ve spravedlivém rozhořčení. "Jak také by bylo to možné ― když přece já ― já ― nikoho jiného ―" a Kate pro slzy dále mluviti nemohla.

Tom pochopil, srdce mu pravilo co u nitru dívky se dělo.

"Bylo by to možná? O Kate, drahá milko má!" A v příští chvíli již spočinula dívka v jeho náruči, na celém těle se chvějíc blahem a štěstím. Tom neváhal zulíbav růžové ty rtíky její a vina jí stále k rozvinuým prsoum svým. "A já - já bloud celou řadu let jsem zanedbal, promeškal blaho a štěstí své."

Po malé pomlčce pokračoval:

PRÁZDNÁ ŽIDLE.

"Však drahoušku můj, jest nevyhnutelně třeba, abych pověděl ti, že za dobu nepřítomnosti své nebyl jsem hodným člověkem. Musím se ti přiznati tím, čeho nepověděl bych nikomu na světě, ani vlastnímu otci svému. Vyslyš mne a pak suď nade mnou!"

"Odebral jsem se na západ, dobýval jsem zlato i stříbro a potuloval se mezi lidmi druhu všelikého, protloukaje se světem, jak bylo mi jen lze. Mnoho jsem zkusil, mnoho vytrpěl i mnohým bídákem ošizen jsa. Musel jsem konečně s vlky výti, státi se hrubým jako oni byli."

Dívka zachvěla se po slovech jeho.

"Styděl jsem se častěji psáti a pak nebylo vlastně ani co, aspoň nic pěkného. Poznenáhlu jsem psal méně a méně a konečně zanechal jsem psaní vůbec. Naučil jsem se znáti všeliké kousky bráčů ze řemesla, dovedl jsem šiditi, jako oni šidívali mne a tak pomahal jsem si lehčeji k penězům, jež jiní v potu tváři dobyli. Připadlo mi to vše, jako silný nějaký nápoj pod vlivem jehož opojení nevystřízlivěl jsem, až když dostal jsem dopis z domova."

"Jedné noci nepřítel můj úhlavní počíhal si na mne u stanu, baže po majetku mém ― jehož sice mnoho nebylo. Kdo první střelí, toho život jest, pomyslel jsem si a byl jsem první. Jednalo se o život můj, neb život jeho, i vystřelil jsem a díky osudu rána nebyla smrtelnou. Téměř k šílenství dohnán obavami, pustil jsem se do Denver. Prchl jsem. Od té chvíle Kate, neodvážil jsem se domu psáti."

Tom přivinul děvče ještě blíže k sobě, naslouchaje tlukotu srdce jejího.

"Když jsem se octnul v Denver, dal jsem se k vojsku. Mohl jsem již dostati propuštěnou, avšak již déle nemohl jsem čekati, stýskalo se mi po domově a po tobě, přišel jsem abych znovu žil, aby žádný člověk se ze mně stal."

ODHALEN.

Nastala pomlčka, trapná pomlčka. Tvář Tomova zbledla, stál tu jakoby očekával rozsudku z úst té, již nade vše miloval. A rozsudek ten záhy se dostavil, děvče ovinulo rámě své kol šíje Tomovi a polibek na rty jeho vtisknouc, dalo na jevo, že těší se tomu, že miláček její nový život vésti hodlá po boku jejím.

U večer, když celá rodina za stolem seděla přišel Seth Warner k nim na návštěvu. Cizince za stolem sedícího nespozoroval, pravě:

"Doufám, že vzdávali jste díky dnes šťastní a veselí za vše to co osud vám byl prodlením roku uštědřil."

"Ano, osud skutečně byl nám velice příznivý," odvětil starý farmář "Vždyť poslal nám našeho Toma zpět. Hle, zde jest, tvůj bývalý spolužák, popatř jen!"

Seth zbledl.

Tom k němu přistoupil a pohlédna naň z přímа, podávané mu ruky nepřijal.

"S tím zde ruky si nepodám! Dovolte, abych vám bídáka toho představil jakým ve skutečnosti jest. Hle, tento bídný lhář připravil mne o štěstí života, tento člověk vinen jest toho, že z domu jsem odešel k žalu rodičů svých!" a po slovech těch vyprávěl Tom jak Seth jej obelhal a pevně za ruku jej drže, přinutil ho, že vypravování jeho do konce musel vyslechnout. Pak otevřel dvéře a ukázav na ně poručil Sethovi, aby ihned se poroučel.

Ten odplížil se jak rychle jen mohl, kdežto Tom ovina rámě své kol šíje Kate, prohodil:

"Hle otče a máti drahá, zde Kate slíbila mi, že chce býti hodnou dceruškou vaší a žinkou mou."

Listopadové hvězdy sotva kdy jasněji svítiti se zdály na modravé nebes báni, jako právě tohoto večera rodině Ashfordově, na sklonku dne díkučinění.

Svrbavka.

K vyléčení svrbavky vezměte škatulku Hallerovy australské masti a dobře jí tělo namažte, užívejte Hallerovu Sarsaparillu čtyřikráte denně po třicet dnů a vyléčení bude jistě následovat.

Krásné ženy

jsou ozdobou každé domácnosti ― s nemocnou ženou hyne celá domácnosť. Proto, kdo máte churavou ženušku, kupte jí *Severův Životní Balsám* za 75c. Ten odstraní zácpu sebe tvrdošíjnější, ošklivosť od žaludku, závrať, mdloby a slabosť, jakož i žlutou pleť. Pozůstává-li nemoc vaší ženušky z nepravidelnosti měsíční, kupte jí *Severův Regulátor ženských nemocí* za $1.00. Knížku o takových nemocích obdržíte zdarma.

W. F. Severa,
Cedar Rapids, Iowa.

CHURAVÍTE?
POTŘEBUJETE POMOCI?

[illegible]

Severovy osvědčené léky jsou:

Severův Balsám pro plicní neduhy.
Balsam for Lung Diseases.
[illegible] Cena láhve [illegible]

Severova žaludeční hořká, *Stomach Bitters.*
[illegible] Cena [illegible]

Severův životní balsám, *Balsam of Life.*
[illegible] Cena láhve [illegible]

Olej sv. Gottharda, *St. Gotthard's Oil.*
Výborné mazání proti [illegible] Cena láhve [illegible]

Severův sílitel ledvin a jater
Kidney & Liver Cure.
[illegible] Cena láhve $1.25.

Severův krvečistitel. *Blood Purifier.*
[illegible] Cena láhve $1.00.

Severův lék proti rheumatismu.
Rheumatic Cure.
[illegible] Cena láhve $1.00.

Severův lék proti choleře a průjmu,
Cholera and Diarrhoea Cure,
neměl by v žádné domácnosti chyběti, jmenovitě během letních měsíců, neboť jest velmi dobrým prostředkem proti letní choleře. S úspěchem lze jej použíti při zapálení střev a pobřišnice. Velká láhev 50c., malá 25c.

Severův červokaz, *Vermifuge,*
osvědčil se co velmi účinný prostředek na vyhubení červů a škrkavek a odvedení jich z těla lidského. Hojí žaludeční a střevní katar a odstraňuje slem. Je lahodný k užívání. Cena lahvičky 25c.

Severovy pilulky pro játra, *Liver Pills,*
léčí všechny choroby jater, žloutenku, zatvrdnutí, rozšíření či zvýšení jater, zácpu, bolení hlavy, nechuť k jídlu, i jaké chronické nemoce atd. Je to nenahraditelný prostředek pro ty, kdo trpí stále zácpou. Cena škatulky 25c.

Severova mast na rány a bolesti.
Healing Ointment.
Upravená z léčivých bylin. Hojí všechny rány čerstvé i zastaralé, růži, vředy, opary i spáleniny. Hnisavé bolesti, obzvláště na nohou starších lidí, rychle hojí, pakli dle návodu se přikládá. Cena krabičky 25c.

Severova mast pr. svrabu a vyraženinám
Itch and Skin Ointment,
je rychlou a vydatnou pomocí při této nanejvýš odporné chorobě, pakli užívá se zároveň krve čistitel a pilulky pro játra, co lék vnitřní. Hojí též lišeje a všecky vyraženiny. Cena láhve 50c.

Severova zlatá mast na oči,
Golden Eye Salve,
používá-li se dle předpisu, je zrovna neomylným prostředkem proti neduhům očním od nepatrného nastuzení až po nejprudší zánět. Trpí-li děti zapálením očí po osypce neb horečce, tato mast jim rychle pomůže. Cena 25c.

Severova hojivá náplasť (flastr).
Healing Plaster,
je znamenitý zevnitřní prostředek proti místnímu revmatismu, prudkým bolestem a píchání, ztrženině kříže, zap lu svalů, nemocím kyčle a páteře, křečím, chromotě a pod. Cena 25c.

Severův sílitel vlasů, *Hair Tonic,*
jest výborným prostředkem proti vyraženinám lebky, lupům a pod. Může-li něco zameziti vypadávání vlasů aneb podníti jich vzrůst, je to tento sílitel. Cena láhve $1.00.

Severova růžová mast, *Rose Salve,*
odstraňuje všelikou podrážděnost kůže a dodává tvářím příjemnou hladkost, svěžest a lesk. Působí dobře proti zpruzení nemluvňat, na rozpukané pysky atd. Cena 25c.

Severova pomáda na vlasy, *Hair Pomade,*
sloužící k ozdobě i síle vlasů a pomáhá od lupů a ohnipaře či prašivině hlavy. Cena 25c.

Severův prášek na zuby, *Tooth Powder,*
je výborný pro čistění zubů, vzbuzuje libý pocit v ústech, sílí a uzdravuje dásně a dodává dechu příjemné vůně. Cena 25c.

Severovy kapky proti bolení zubů,
Toothache Drops,
zbaví bolesti každého velmi rychle a měly by se pokaždé použíti dříve než se sáhne k prostředkům radikálnějším. Cena 10c.

Severův ničitel kuřích ok, *Corn Cure,*
je pravým ničitelem těchto trapičů, poskytuje rychlou, snadnou a trvalou odpomoc. Cena 25c.

Severův jistě hojící liniment,
Sure Cure Liniment,
pomáhá koním od nakolenice, bolavky od uzdy, tvrdého vředu, vlaské kosti, mozolů, schvácení, otekliny, tuposti přebybů, bolesti svalů od přílišné práce, odřeninám od chomoutu a všeho podobného. Cena láhve 50c.

Severův léčivé prášky, *Condition Powder,*
jest zvláště připraven k léčení nových a panujících nemocí koní, hovězího dobytka, ovcí a prasat v západních krajinách. Při každém onemocnění lze ho užívati s dobrým výsledkem. Cena větší krabičky 50c., menší 25c.

Severova karbolová mast pro dobytek,
Veterinary Carbolised Ointment,
hojí odřeniny, způsobené chomoutem neb sedlem, škrábnutí, zastaralé rány, boláky, hnisy, pukliny, pohmožděniny atd. Mast tato okamžitě zastaví zápal a zamezí hnisání či podbírání. Cena krabičky 50c.

Na prodej ve všech českých lékárnách a obchodech

N.B. Dovoluji si upozorniti jednoho každého, kdož by léky mé na blízku svém obdržeti nemohl, že jsem pokaždé hotov poslati je jednotlivě na každou adresu, dobře opatřené a zapakované, po obdržení dotyčné částky. Peníze pošlete buď prostřednictvím bankovní poukázky na Chicago neb New York, poštovní poukázky (money order) aneb ve psaní registrovaném. Léky tekuté pošlou se po express a nutno tedy udati nejbližší express office. Prášky a pilulky neb mastě mohou poslány býti poštou.

☞ Pp. překupníkům ku prodeji mých léků nabízím největší provisi.

Vyrábitel a majitel

W. F. SEVERA,
český lékárník,
26 a 28―2d Ave., Cedar Rapids, Ia.